

Nuestras Tradiciones

Pedroche 2008

20 de Abril Frente Ermita Piedras Santas
(Bercado de Cristo)

Comenzaremos
a las 10,30 h.

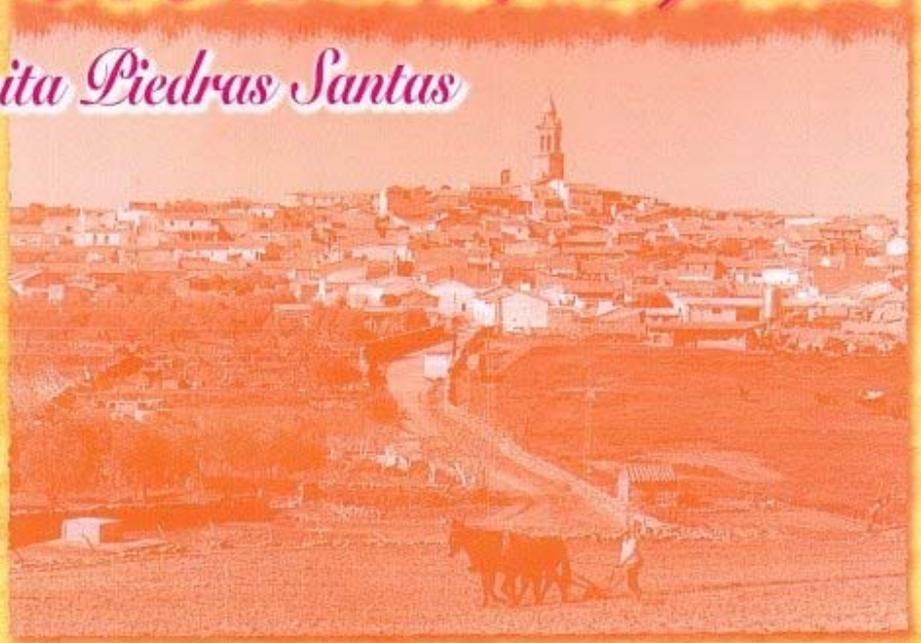
con un
**DESAYUNO
MOLINERO**



Pedroche A Caballo

ORGANIZA:

Asociación Cultural "PEDROCHE A CABALLO"



Y seguiremos con

Exhibición de Trabajos de Campo:

Arar, Rastrillar, Trillar, Sembrar, Pintar Garbanzos,
Transportar con carros, etc.



Stand Expositores de: Trabajos de Madera a mano, Encaje de Bolillos, Elaboración de Mantas Típicas, Madroños, Herraje de Caballos.



Juegos Populares donde los niños podrán participar acompañados de sus abuelos.

A las 14,30 h. habrá Migas Tostadas con todo su acompañañiento.

Durante todo el día escucharemos Canciones Populares.



a las 13,30 h.

CONCURSO de MERGAR (Arar derecho)

Se hará un homenaje a una persona mayor dedicada al campo

1º Premio: Trofeo y 6000 €

2º Premio: Trofeo y 4000 €

COLABORAN:
• AYUNTAMIENTO DE PEDROCHE



• ASOCIACIONES LOCALES
• ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

Colaboración Especial:
PERSONAS MAYORES DEL PUEBLO

EXCAVACIONES



www.cayba.com

Ronda Plaza de Toros, 26 - POZOBLANCO
tel. 957 132 132 y 659 945 963

GRUAS
ALQUILER DE MAQUINARIA
TRANSPORTES ESPECIALES
MOVIMIENTOS DE TIERRA
DERRIBOS

Nuestras Tradiciones Pedroche 2008

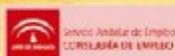
ORGANIZA:
Asociación Cultural "PEDROCHE A CABALLO"



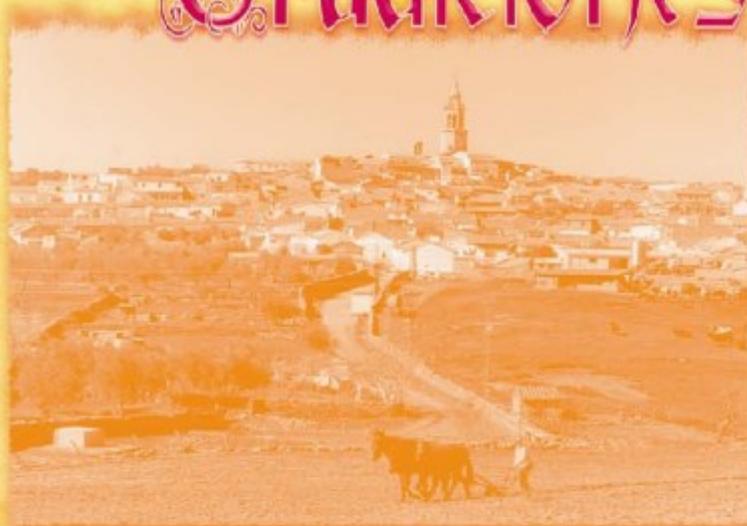
PATROCINA:
Excmo. Ayuntamiento de Pedroche



COLABORA:
Consortio UTEDLT Zona de Pozoblanco



Nuestro agradecimiento a todas aquellas asociaciones, colectivos y firmas comerciales que han colaborado en este evento, y en especial a las personas mayores de Pedroche, ya que sin su apoyo y sus recuerdos no hubiese sido posible llevarlo a cabo.



Pedroche, 20 de Abril de 2008

Frente Ermita de Piedrasantas (Cercado del Cristo)

Programa de Actividades

10'30 h. **Desayuno Molinero**

11'30 - 13'30 h. **Exhibición de trabajos de campo:** arar, rastrear, pintar garbanzos (sembrar), transportar con carros, trillar, etc.

11'30 - 17'30 h. **Exposición y venta de trabajos de madera, encaje de bolillos, bordados, mantas típicas, madroños, cuero, fotografías, dulces tradicionales, herraje de caballos, guarnicionería, ...**

13'30 h. **Concurso de Melgar (arar derecho)**

Inscripciones el mismo día hasta las 1300 h.

1º premio: **Trofeo y 60,00 €**

2º premio: **Trofeo y 40,00 €**

14'30 h. **Degustación de migas tostadas, panceta, pimientos, morcilla, ...**

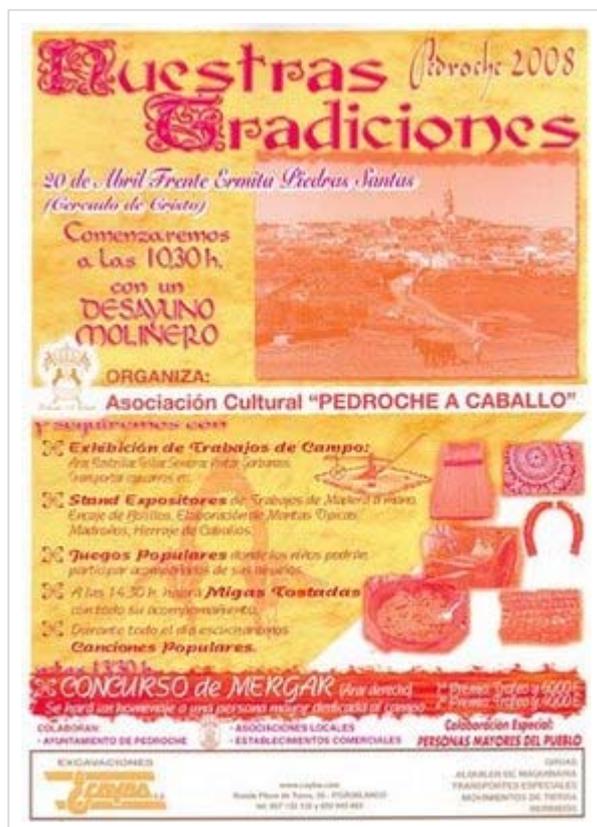
16'00 h. **Juegos populares y concurso de tiraeras.**

Todas las actividades estarán amenizadas por la **Agrupación Músico-Cultural Gachera.**



viernes 21 de marzo de 2008

Recuperando tradiciones



La Asociación Cultural "Pedroche a caballo" ha organizado para el próximo 20 de abril una jornada de recuperación de tradiciones populares de nuestra tierra. El día comenzará con un desayuno molinero, para continuar con una exhibición de trabajos de campo (arar, rastrillar, trillar, sembrar, pintar garbanzos...), exposiciones (trabajos de madera, encaje de bolillos, mantas típicas, madroños y herraje de caballos) y juegos y canciones populares. A mediodía se ofrecerán migas tostadas con su acompañamiento. Y por si todo ello fuera poco, se anuncia una actividad realmente insólita en los tiempos que corren: un concurso de *mergar* ("arar derecho"). La programación servirá no sólo para despertar agrídulces recuerdos en las personas que un día practicaron todas estas actividades, sino también para presentar a los más jóvenes labores y ocupaciones que nunca conocieron pero que están en el fundamento de nuestro pasado más cercano, ahí apenas, a la vuelta de la esquina del tiempo. En esta misma línea, el Ayuntamiento de Añora está preparando para el próximo mes de julio las Primeras Olimpiadas Rurales de Los Pedroches, para las que, de momento, se ha convocado un [concurso de mascotas](#).

Naturalmente, quiero detenerme en la palabra **mergar**. Obviamente, se trata de un caso, tan frecuente en el vocabulario agrícola tradicional, de reproducción fonética de un término. La palabra *mergar* no viene en el diccionario, no existe, por tanto, en la lengua castellana. Su correcta

escritura es *amelgar*, vocablo ya recogido en el *Diccionario de autoridades* (1726) con el significado, al parecer usado sólo en Aragón, de "hacer hoyos pequeños en la tierra con la azada u otro instrumento en señal de que se toma posesión de ella o para otro algún fin". En la edición de 1770 se amplió esta definición, incluyendo, además del uso aragonés, esta otra acepción: "Hacer surcos de distancia en distancia, proporcionadamente para sembrar con igualdad", en una redacción que se mantiene literalmente en las ediciones actuales del *Diccionario de la Real Academia*. También existe como sinónimo la voz *melgar* (aunque hasta 1970 se consideró tan sólo un uso propio de Chile, y lo mismo ocurre con *melga*, la "faja de tierra que se marca para sembrar"; en cambio *amelga* se recoge ya en el *Diccionario de Autoridades* de 1770 como "el espacio que se deja entre surco y surco para amelgar", definición ampliada a partir de la edición de 1803 a "la porción de terreno que el labrador señala en una haza para esparcir la simiente con igualdad y proporción", tal como básicamente se mantiene hoy). Sobre el origen de *mergar*, basta conocer la tendencia tan común en el dialecto andaluz de igualación de la *l* y la *r* implosivas y a la pérdida de vocales iniciales no acentuadas.

AMELGAR. v. a. Hacer hoyos pequeños en la tierra con la azada, ù otro instrumento en señal de que se toma posesión de ella, ò para otro algun fin. Es voz usada en Aragón. Lat. *Scrobes facere.*

Diccionario de Autoridades (1726)

AMELGAR. v. a. (Agric.) Hacer surcos de distancia en distancia, proporcionadamente para sembrar con igualdad. *Terram apta seminationi proscindere.*

Diccionario de Autoridades (1770)



[pulsa para imprimir](#)

Portada > Provincia
14/04/2008 | PEDROCHE.

Preparan una jornada sobre las tradiciones locales

14/04/2008 MIGUEL ROMERO

Bajo el título de *Nuestras Tradiciones* se prepara en Pedroche una muestra que homenajeará a aquellos oficios, trabajos y actividades más habituales en la localidad durante el pasado siglo y que ya han desaparecido o están a punto de desaparecer.

El evento se celebrará el próximo domingo frente a la ermita de Piedrasantas y se iniciará con un desayuno molinero. Habrá exhibiciones de trabajos del campo y se mostrarán utensilios y aperos tradicionales. Luego se celebrará un concurso de "melgar" (arar derecho), al término del cual habrá una degustación de productos típicos.

Durante toda la jornada estarán abiertas varias exposiciones y venta de trabajos de madera, bartolillos (juguetes infantiles), encaje de bolillos, bordados, mantas típicas, madroños, cuero, fotografías antiguas, dulces tradicionales, vino, miel, etcétera.



www.diariocordoba.com

Como manda la tradición

Más de 6.000 personas se dieron ayer cita en Pedroche para participar en una jornada en la que se regresó a la vida que se llevaba en el pueblo hasta hace casi un siglo. Hubo exhibiciones, degustación de productos típicos, música y juegos.

Por Miguel ROMERO

Bajo el título de *Nuestras Tradiciones* se celebró ayer en Pedroche un homenaje a aquellos oficios, trabajos y actividades más habituales en la localidad en el pasado y que ya han desaparecido o están a punto de hacerlo.

Más de 6.000 personas asistieron a este insólito evento que tuvo lugar frente a la ermita de Piedrasantas, donde a partir de las diez y media de la mañana comenzaron las actividades con un desayuno molinero. Después, a partir de las once y media, hubo varias exhibiciones de trabajos de campo tales como arar, rastrear, sembrar (pintar) garbanzos, trillar, manejo y transporte de carros, herraje de caballos, esquilo, etcétera. Además, se construyó una choza por algunas personas que ya vivieron hace años en una de ellas, se hizo pan a mano, se elaboró queso y se lavó ropa en pilas. También se mostraron utensilios y aperos tradicionales.



►► Cientos de personas siguen atentas la exhibición de cómo se araba tradicionalmente el campo.

Foto: M. ROMERO

Luego, sobre la una y media, se celebró un concurso de "melgar" (arar derecho), en el que participaron hombres del campo con edades que superaban los 65 años. Al finalizar la competición hubo una degustación de productos típicos, y por la tarde varios juegos populares y un concurso de *tiraeras* completaron el programa.

Durante toda la jornada estuvieron abiertas varias exposiciones y actuó la Agrupación Músico-Cultural Gachera.

viernes 16 de mayo de 2008

Nuestras tradiciones en Pedroche

El pasado 27 de abril tuvo lugar en los alrededores de la ermita de Piedras Santas la jornada denominada *Nuestras tradiciones*, organizada por la Asociación "Pedroche a Caballo", patrocinada por el Ayuntamiento de Pedroche y con la ayuda de la UTEDLT Zona de Pozoblanco. El programa de Canal Sur *Tierra y mar* elaboró un interesante reportaje sobre el desarrollo de la jornada, que ahora podemos ver aquí:



"Binar es darle la segunda reja al barbecho, alzar es alzar el *lirial*", dice Fernando Rubio, agricultor de Pedroche de 78 años. Todavía hoy quedan personas capaces de pronunciar estas frases con la rotundidad de una vida que las avale. Su lenguaje es críptico, sólo para iniciados, como si anduvieran describiendo la receta mágica de un alquimista. A personas como Fernando yo las he visto hablar y no hablan para los demás, sino fundamentalmente para sí mismos. En un rito necesario de reafirmación, las palabras constatan una existencia que ya nunca podrá volver, una nostalgia amarga y tan dulce. Y no por la edad, esa traicionera, sino por los tiempos, tan tempestuosos. La experiencia transmitida será, en la mayor parte de las ocasiones, un acto de comunicación fallido, por aludir a referentes ya absolutamente ajenos para el que escucha, tan lejanos como la galaxia de Andrómeda. Siendo imposible la recuperación de los trabajos, sólo quedan las vivencias contadas, un sucedáneo de la realidad. Siestas calurosas sobre el trillo aguardando las bocandas de aire como los combatientes de Troya esperaban en Áulide algún indicio de salvación. Anocheceres de costales a la cámara por unas *graces* que asomaban como

el final de un castigo circular que volvería a comenzar al día siguiente, sin muerte a la vista que aliviara la fatiga. Aparece en las imágenes un carro cargado de paja y, siendo todo falso y sabiendo que lo es, veo desde detrás de su red la invisible prisión por dentro, unos grilletes intensos que nunca podrán liberarse del todo, atados como están a la mente con su soga de esparto. Esta melancolía moderna que bebe el sudor de frente en copa de oro sólo es válida para el teatro jocoso de la diversión, pero no puede enseñar la lección verdadera de la vida, que sólo se aprenderá cuando ya sea demasiado tarde. Yo también he visto cosas que vosotros no creeríais. Atacar naves en llamas más allá de Orión. He visto rayos C brillar en la oscuridad cerca de la Puerta de Tannhäuser. Todos esos momentos se perderán en el tiempo como lágrimas en la lluvia. Loados sean los dioses y no permitan que vuelvan. Es hora de vivir.

15 DE MAYO DE 2008

Nuestras Tradiciones - Pedroche 2008

El 27 de abril tuvo lugar (tras ser aplazado por lluvia) la jornada denominada NUESTRAS TRADICIONES - PEDROCHE 2008. Fue organizada por la Asociación "Pedroche a Caballo", patrocinada por el Ayuntamiento de Pedroche y con la ayuda de la UTEDLT Zona de Pozoblanco.

Tuvo un gran éxito organizativo, participativo y una gran afluencia de público. Y todo fue gracias a la gran participación desinteresada del pueblo de Pedroche. Ayudó en el montaje, en la organización; colaboró en los stands, en las actividades. Participó y derrochó energía para que todo saliera lo mejor posible.

Por su parte, el Ayuntamiento estuvo en todo momento presente, colaborando en cada uno de los pasos de la organización del evento. Los más de 6.000,00 euros aportados, y los trabajadores que estuvieron día tras día montando y adecentando el espacio utilizado, fue un apoyo más a la Asociación Pedroche a Caballo para que la jornada permitiera mostrar al visitante toda la riqueza cultural de Pedroche.

Y todo con el asesoramiento y trabajo continuo de la UTEDLT Zona de Pozoblanco, veteranos en la organización de eventos con estas características.

Televisiones como Onda Mezquita Televisión o Canal Sur Televisión estuvieron presentes, y por supuesto, también la radio con Radio Luna Cadena Ser (que colaboró enérgicamente en el proyecto desde el principio).